

# AILORIA

**EXCELLENCE**

**EN** User manual **DE** Bedienungsanleitung **FR** Manuel de l'utilisateur **IT** Indice dei contenuti **ES** Manual de Usuario  
**NL** Gebruiksaanwijzing **PL** Instrukcja obsługi **CS** Uživatelská příručka **DA** Brugervejledning **NO** Bruksanvisning  
**LT** Naudotojo vadovas **FI** Käyttöohje **RO** Manual de utilizare **SK** Používateľská príručka **SV** Bruksanvisning **HR** Priručnik  
za korisnike **BG** Ръководство за потребителя **PT** Manual do utilizador

Version 1.0 - 09/2023

## INFRARED HAIR STRAIGHTENER WITH IONIC TECHNOLOGY

- Professional straightening for a silky look
- Infrared, ionic technology
- Tourmaline ceramic plates
- Fast heat-up in 60 seconds
- Even heat due to PTC technology
- Adjustable temperature via LCD from 120-230°C
- Auto shut-off after 60min
- Universal voltage: 110-240V
- Practical 360° rotation cable

## Safety instructions

- Do not use near water
- Check voltage rating before connecting
- Always disconnect from power supply after use
- Never leave unattended unit plugged into wall outlet
- Do not use damaged device
- Not suitable for children under 14 years of age or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities without supervision
- Do not use on pet hair or synthetic hair
- Never touch hot surfaces, always use the handle
- Avoid contact with flammable materials
- Use only on dry hair with dry hands

- Do not use styling products while straightening
- Only have repairs performed by the manufacturer or authorized service providers
- Use only recommended accessories

## **Use**

**Turn unit on:** connect unit to power and press on/off button for 2 seconds

**Set temperature:** +/- button

**Switch between °C and °F:** press +/- simultaneously

**Switch off:** press on/off button for 2 seconds and then disconnect from power supply

**Lock function:** push lever at rear end up to lock, pull lever back to unlock

## ***Straighten hair:***

- Comb hair and section off strand (up to 5 cm)
- Place hair between plates and press handles together
- Pull the straightening iron slowly from roots to tips

## ***Curl or wave hair:***

- Fix the strand of hair at the roots between the plates
- Turn the appliance approx. 180°
- Pull straightening iron slowly from roots to tips in twisted position

## ***Temperature recommendations:***

- Thick/curly hair: 180°C and higher
- Normal hair: 150-180°C
- Dyed/fine hair: below 170°C

## **Cleaning & Storage**

Allow to cool on heat-resistant surface before storing. If necessary, clean with damp cloth, then store in a dry and safe place.

Do not wrap the unit with the cord.

## **Disposal**

Electrical and electronic devices shouldn't be thrown away with regular trash. They need recycling. As per the electronic regulations, such devices must bear the crossed-out garbage bin symbol. Free collection points are available for old electronic devices. Consult your local municipality for addresses. Stay informed about local disposal options.

## **Warranty**

EXCELLENCE comes with a 2-year manufacturer warranty from the purchase date.

Specifications and details are subject to change.

The manufacturer isn't liable for damages resulting from incorrect, improper, or incompatible use of the product.

## INFRAROT HAARGLÄTTER MIT IONEN-TECHNOLOGIE

- Professionelles Glätten für einen seidigen Look
- Infrarot-, Ionen-Technologie
- Turmalin-Keramik-Platten
- Schnelles Aufheizen in 60 Sekunden
- Gleichmäßige Wärme durch PTC-Technologie
- Einstellbare Temperatur von 120-230°C
- Auto-Abschaltung nach 60min
- Universal Spannung: 110-240V
- Praktisches 360° Rotationskabel

## Sicherheitshinweise

- Nicht in der Nähe von Wasser verwenden
- Spannungsangabe vor Anschluss überprüfen
- Nach Gebrauch immer vom Strom trennen
- Unbeaufsichtigtes Gerät niemals an der Steckdose lassen
- Beschädigtes Gerät nicht benutzen
- Nicht für Kindern unter 14 Jahren oder Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten ohne Aufsicht geeignet
- Nicht für Tierhaar oder Kunsthaar verwenden
- Nie an heiße Flächen fassen, immer den Griff benutzen
- Kontakt mit entzündlichen Materialien ver-

meiden

- Nur auf trockenem Haar mit trockenen Händen verwenden
- Keine Styling-Produkte während des Glättens verwenden
- Nur vom Hersteller oder autorisierten Servicedienstleistern reparieren lassen
- Nur empfohlenes Zubehör verwenden

## **Anwendung**

**Gerät einschalten:** Gerät an Strom anschließen und 2 Sekunden An/Aus-Taste drücken

**Temperatur einstellen:** +/- Taste

**Zwischen °C und °F wechseln:** +/- gleichzeitig drücken

**Ausschalten:** 2 Sekunden An/Aus-Taste drücken

und anschließend vom Strom trennen

**Lock-Funktion:** Zum Verriegeln den Hebel am hinteren Ende nach oben schieben, zum Entsperren Hebel nach hinten ziehen

### **Haare glätten:**

- Haar kämmen und Strähne (bis 5 cm) abteilen
- Haar zwischen Platten legen und Griffe zusammendrücken
- Das Glätteisen langsam vom Ansatz bis zur Spitze ziehen

### **Haare locken oder wellen:**

- Haarsträhne am Ansatz zwischen den Platten fixieren
- Gerät ca. 180° drehen
- Glätteisen langsam vom Ansatz bis zur Spitze

in gedrehter Position ziehen

### **Temperatur-Empfehlungen:**

- Dickes/lockiges Haar: 180°C und höher
- Normales Haar: 150-180°C
- Gefärbtes/feines Haar: Unter 170°C

### **Reinigung & Aufbewahrung**

Vor Lagerung auf hitzebeständiger Unterlage abkühlen lassen. Bei Bedarf mit feuchtem Tuch reinigen, anschließend trocken und sicher lagern.

Gerät nicht mit dem Kabel umwickeln.

### **Entsorgung**

Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Diese müssen der Wiederverwertung zugeführt werden. Zur Ver-

besserung der Mülltrennung sieht das ElektroG (Elektrogesetz) daher vor, dass alle Elektro- und Elektronikgeräte dauerhaft mit dem entsprechenden Symbol, der durchgestrichenen Mülltonne, gekennzeichnet werden müssen. Für die Rückgabe stehen Ihnen kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie bei Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erfragen. Informieren Sie sich über lokale Entsorgungsoptionen.

### **Garantie**

Die Hersteller-Garantie für EXCELLENCE beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch fehlerhafte, unsachgemäße oder unvereinbare Verwendung des Produkts entstehen.

Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

## LISSEUR INFRAROUGE AVEC TECHNOLOGIE IONIQUE

- Lissage professionnel pour un look soyeux
- Technologie infrarouge et ionique
- Plaques en céramique de tourmaline
- Chauffage rapide en 60 secondes
- Chaleur uniforme grâce à la technologie PTC
- Température réglable via LCD de 120 à 230°C
- Arrêt automatique après 60 minutes
- Tension universelle : 110-240V
- Câble rotatif pratique à 360°

### Consignes de sécurité

- Ne pas utiliser près de l'eau
- Vérifier la tension avant de brancher

- Toujours débrancher après utilisation
- Ne jamais laisser l'appareil branché sans surveillance
- Ne pas utiliser si l'appareil est endommagé
- Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans ou aux personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites sans surveillance
- Ne pas utiliser sur des poils d'animaux ou des cheveux artificiels
- Ne jamais toucher les surfaces chaudes, utiliser toujours la poignée
- Éviter le contact avec des matériaux inflammables
- Utiliser uniquement sur cheveux secs avec les mains sèches
- Ne pas utiliser de produits coiffants pendant

le lissage

- Faire réparer uniquement par le fabricant ou des prestataires de services autorisés
- Utiliser uniquement les accessoires recommandés

### **Mode d'emploi**

**Allumer l'appareil :** Branchez et appuyez sur le bouton marche/arrêt pendant 2 secondes

**Réglez la température :** Bouton +/-

**Changez entre °C et °F :** Appuyez simultanément sur +/-

**Éteindre :** Appuyez sur le bouton marche/arrêt pendant 2 secondes, puis débranchez

**Fonction de verrouillage :** Pour verrouiller, poussez le levier à l'extrémité arrière vers le haut, pour

déverrouiller, tirez le levier vers l'arrière

### **Lisser les cheveux :**

- Peignez les cheveux et séparez une mèche (jusqu'à 5 cm)
- Placez les cheveux entre les plaques et pressez les poignées
- Tirez lentement le fer à lisser de la racine jusqu'à la pointe

### **Boucler ou onduler les cheveux :**

- Fixez une mèche de cheveux entre les plaques à la racine
- Tournez l'appareil d'environ 180°
- Tirez lentement le lisseur de la racine à la pointe en position tournée

### **Recommandations de température :**

- Cheveux épais/bouclés : 180°C et plus

- Cheveux normaux : 150-180°C
- Cheveux colorés/fins : Moins de 170°C

### **Nettoyage et rangement**

Laissez refroidir sur une surface résistante à la chaleur avant de ranger. Nettoyez avec un chiffon humide si nécessaire, puis séchez et rangez en toute sécurité.

Ne pas enrouler l'appareil avec le câble.

### **Élimination**

Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ils doivent être recyclés. Conformément à la réglementation relative aux dispositifs électroniques, ces appareils doivent porter le symbole de la poubelle barrée d'une croix. Des points de collecte

gratuits sont disponibles pour les appareils électroniques usagés. Consultez votre municipalité pour connaître les adresses. Renseignez-vous sur les possibilités d'élimination au niveau local.

### **Garantie**

EXCELLENCE bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans à compter de la date d'achat. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte, impropre ou incompatible du produit.

Les caractéristiques et les détails sont susceptibles d'être modifiés.

## **PIASTRA PER CAPELLI A INFRAROSSI CON TECNOLOGIA IONICA**

- Lisciatura professionale per un look setoso
- Tecnologia a infrarossi e ionica
- Piastre in ceramica di tormalina
- Riscaldamento rapido in 60 secondi
- Distribuzione uniforme del calore grazie alla tecnologia PTC
- Temperatura regolabile tramite display LCD da 120 a 230°C
- Spegnimento automatico dopo 60 minuti
- Tensione universale: 110-240V
- Cavo rotante a 360° per una maggiore praticità

## **Istruzioni di sicurezza**

- Non utilizzare vicino all'acqua
- Controllare la tensione prima di collegare
- Scollegare sempre dopo l'uso
- Non lasciare mai l'apparecchio inutilizzato nella presa
- Non utilizzare se danneggiato
- Non adatto a bambini sotto i 14 anni o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte senza supervisione
- Non utilizzare su peli di animali o capelli artificiali
- Non toccare mai le superfici calde, usare sempre la maniglia
- Evitare il contatto con materiali infiammabili
- Usare solo su capelli asciutti e con le mani

asciutte

- Non utilizzare prodotti per lo styling durante la stiratura
- Fare riparare solo da produttori o tecnici autorizzati
- Utilizzare solo gli accessori consigliati

### **Istruzioni per l'uso**

**Accensione:** Collegare e premere il pulsante di accensione/spegnimento per 2 secondi

**Regolazione della temperatura:** Pulsante +/-

**Cambio tra °C e °F:** Premere +/- contemporaneamente

**Spegnimento:** Premere il pulsante di accensione/spegnimento per 2 secondi e poi scollegare

**Funzione di blocco:** Per bloccare, spingere la leva sulla parte posteriore verso l'alto; per sbloccare, tirare la leva indietro

### **Per lisciare i capelli:**

- Pettinare i capelli e separare una ciocca (fino a 5 cm)
- Posizionare i capelli tra le piastre e premere le maniglie
- Tirare lentamente la piastra dalle radici alle punte

### **Per arricciare o creare onde:**

- Fissare una ciocca di capelli tra le piastre alla radice
- Ruotare l'apparecchio di circa 180°
- Tirare lentamente la piastra dalle radici alle punte in posizione ruotata

### ***Suggerimenti sulla temperatura:***

- Capelli spessi/ricci: 180°C e oltre
- Capelli normali: 150-180°C
- Capelli colorati/sottili: Meno di 170°C

### **Pulizia e conservazione**

Lasciare raffreddare su una superficie resistente al calore prima di riporre. Pulire con un panno umido se necessario, quindi asciugare e conservare in modo sicuro.

Non avvolgere l'apparecchio con il cavo.

### **Smaltimento**

I dispositivi elettrici ed elettronici non devono essere gettati con i normali rifiuti. Devono essere riciclati. Secondo le norme sull'elettronica, tali

dispositivi devono recare il simbolo del bidone della spazzatura barrato. Sono disponibili punti di raccolta gratuiti per i vecchi dispositivi elettronici. Consultate il vostro comune per conoscere gli indirizzi. Tenetevi informati sulle opzioni di smaltimento locali.

### **Garanzia**

EXCELLENCE è coperto da una garanzia del produttore di 2 anni dalla data di acquisto. Il produttore non è responsabile per i danni derivanti da un uso errato, improprio o incompatibile del prodotto.

Le specifiche e i dettagli sono soggetti a modifiche.

## PLANCHA PARA EL PELO CON INFRARROJOS Y TECNOLOGÍA IÓNICA

- Alisado profesional para un aspecto del cabello sedoso.
- Tecnología de infrarrojos e iónica.
- Placas cerámicas de turmalina.
- Calentamiento rápido en 60 segundos.
- Calor uniforme gracias a la tecnología PTC.
- Temperatura ajustable mediante LCD de 120-230°C.
- Apagado automático tras 60 minutos.
- Tensión universal: 110-240V.
- Cable práctico con rotación de 360°.

## Instrucciones de seguridad

- No utilizar cerca del agua.
- Comprueba la tensión antes de conectarla.
- Desconéctala siempre de la red eléctrica después de usarla.
- Nunca dejes la plancha desatendida y enchufada a la toma de corriente.
- No la utilices si está dañada.
- No apta para menores de 14 años o personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, sin supervisión.
- No la utilices con el pelo de los animales domésticos o con pelo sintético.
- Nunca toques la superficie caliente, sujétala siempre por el mango.
- Evita el contacto con materiales inflamables.

- Utilízala sólo con el pelo seco y las manos secas.
- No utilices productos de peinado durante el alisado.
- En caso de reparación, llévala únicamente al fabricante o a un servicio técnico autorizado.
- Utiliza sólo los accesorios recomendados.

### **Cómo usarla**

**Enciende la plancha:** conecta la unidad a la corriente y pulsa el botón de encendido/apagado durante 2 segundos.

**Para ajustar la temperatura:** pulsa los botones +/-.

**Para cambiar la unidad de temperatura entre grados (°C) y Fahrenheit(°F):** pulsa los botones +/- al mismo tiempo.

**Para apagarla:** pulsa el botón de encendido/apagado durante 2 segundos y desconéctala de la corriente.

**Función de bloqueo:** empuja la palanca del extremo posterior hacia arriba para bloquearla, tira de la palanca hacia atrás para desbloquearla.

### **Cómo alisar el pelo:**

- Peina el pelo y sepáralo en mechones (hasta 5 cm).
- Coloca el pelo entre las placas y presiona las asas.
- Tira lentamente de la plancha desde la raíz hasta las puntas.

### **Cómo ondular o rizar el pelo:**

- Fija el mechón de pelo desde las raíces entre las placas.
- Enciende el aparato a unos 180°.

- Tira lentamente de la plancha desde las raíces hasta las puntas haciendo un movimiento retorcido.

### ***Recomendaciones de temperatura:***

- Para cabellos gruesos/rizados 180°C y superior.
- Para cabellos normales: 150-180°C.
- Para cabellos teñidos/finos: por debajo de 170°C.

### **Limpieza y almacenamiento**

Deja que se enfríe sobre una superficie resistente al calor antes de guardarla. Si es necesario, límpiala con un paño húmedo y guárdala en un lugar seco y seguro.

No envuelvas la plancha con el cable.

### **Desechamiento**

Aparatos electrónicos y eléctricos no deben de desecharse en el mismo lugar como basura común. Necesitan reciclarse. De acuerdo a las regulaciones electrónicas estos aparatos deben colocarse en el bote con una cruz. Puntos de colección gratuitos están disponibles para aparatos electrónicos viejos. Consulte su gobierno local para la adecuada disposición de estos.

### **Garantía**

EXCELLENCE viene con una garantía por parte del fabricante de dos años desde la fecha de compra. El fabricante no se hace responsable por daños que resulten del incorrecto, impropio, o incompatible uso del producto. Especificaciones y detalles están sujetas a cambios.

## INFRAROOD STIJLTANG MET IONISCHE TECHNOLOGIE

- Professioneel steilen voor een zijdezachte look
- Infrarood, ionische technologie
- Toermalijn keramische platen
- Snelle opwarming in 60 seconden
- Gelijmatige warmte dankzij PTC-technologie
- Instelbare temperatuur via LCD van 120-230°C
- Automatische uitschakeling na 60min
- Universele spanning: 110-240V
- Praktisch 360° draaibaar snoer

## Veiligheidsinstructies

- Gebruik niet in de buurt van water
- Controleer de spanningsclassificatie voordat u aansluit
- Koppel altijd los van de stroomtoevoer na gebruik
- Laat de eenheid nooit onbeheerd achter als deze in het stopcontact zit
- Gebruik geen beschadigd apparaat
- Niet geschikt voor kinderen jonger dan 14 jaar of personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten zonder toezicht
- Gebruik niet op dierenhaar of synthetisch haar
- Raak nooit hete oppervlakken aan, gebruik altijd het handvat

- Vermijd contact met brandbare materialen
- Gebruik alleen op droog haar met droge handen
- Gebruik geen stylingproducten tijdens het straightenen
- Laat alleen reparaties uitvoeren door de fabrikant of geautoriseerde serviceproviders
- Gebruik alleen aanbevolen accessoires

## Gebruik

**Apparaat inschakelen:** Sluit het apparaat aan op de voeding en druk 2 seconden op de aan/uit-knop.

**Temperatuur instellen:** +/- knop

**Wisselen tussen °C en °F:** druk tegelijkertijd op +/-

**Uitschakelen:** druk 2 seconden op de aan/uit-

knop en koppel het apparaat los van de voeding

**Vergrendelingsfunctie:** duw de hendel aan de achterkant omhoog om te vergrendelen, trek de hendel terug om te ontgrendelen

### **Steil het haar:**

- Kam het haar en verdeel het in strengen (tot 5 cm breed)
- Plaats het haar tussen de platen en druk de handvatten samen
- Trek het stijltang langzaam vanaf de wortels naar de punten

### **Haar krullen of golven:**

- Bevestig de haarlok bij de aanzet tussen de platen
- Draai het apparaat op ongeveer 180°
- Trek de stijltang langzaam van de wortels

naar de punten in een gedraaide positie

### **Temperature recommendations:**

- Dik/krullend haar: 180°C en hoger
- Normaal haar: 150-180°C
- Geveerd/fijn haar: lager dan 170°C

### **Reiniging & opslag**

Laat afkoelen op een hittebestendig oppervlak voordat je het opbergt. Indien nodig reinigen met een vochtige doek en vervolgens op een droge en veilige plaats opbergen.

Omwikkel het apparaat niet met het snoer.

### **Verwijdering**

Elektrische en elektronische apparaten mogen

niet met het gewone afval worden weggegooid. Ze moeten gerecycled worden. Volgens de elektronische regelgeving moeten deze apparaten het symbool dragen van een doorgekruiste vuilnisbak. Er zijn gratis inzamelpunten voor oude elektronische apparaten. Raadpleeg de gemeente voor adressen. Blijf op de hoogte van lokale verwijderingsopties.

### **Garantie**

EXCELLENCE wordt geleverd met 2 jaar fabrieksgarantie vanaf de aankoopdatum. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist, oneigenlijk of incompatibel gebruik van het product.

Specificaties en details kunnen worden gewijzigd.

## PROSTOWNICA DO WŁOSÓW NA PODCZERWIĘŃ Z TECHNOLOGIĄ JONOWĄ

- Profesjonalne prostowanie zapewniające jedwabisty wygląd
- Podczerwień, technologia jonowa
- Płytki ceramiczne z turmalinem
- Szybkie nagrzewanie w 60 sekund
- Równomierne nagrzewanie dzięki technologii PTC
- Regulowana temperatura za pomocą wyświetlacza LCD w zakresie 120°C - 230°C
- Automatyczne wyłączenie po 60 minutach
- Uniwersalne napięcie: 110V - 240V
- Praktyczny kabel obrotowy 360°

## Instrukcje bezpieczeństwa

- Nie używać w pobliżu wody
- Przed podłączeniem sprawdzić napięcie znamionowe
- Po użyciu zawsze odłączać od zasilania
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia podłączonego do gniazdka ściennego bez nadzoru
- Nie używać uszkodzonego urządzenia
- Urządzenie nie nadaje się do użytku przez dzieci poniżej 14 roku życia lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bez nadzoru.
- Nie używać na sierści zwierząt lub włosach syntetycznych
- Nigdy nie dotykać gorących powierzchni (zawsze używać uchwytu)

- Unikać kontaktu z materiałami łatwopalnymi
- Używać tylko na suchych włosach, suchymi rękami
- Nie używać produktów do stylizacji podczas prostowania
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis
- Używać tylko zalecanych akcesoriów

## Sposób użycia

**Włączanie urządzenia:** Podłącz urządzenie do zasilania i naciśnij przycisk ON/OFF przez 2 sekundy.

**Ustawianie temperatury:** Przycisk +/-

**Przełączanie między °C i °F:** naciśnij jednocześnie przycisk +/-

**Wyłączanie:** naciśnij przycisk ON/OFF przez 2 se-

kundy, a następnie odłącz urządzenie od zasilania.

**Funkcja blokady:** popchnij dźwignię z tyłu do góry, aby zablokować; pociągnij dźwignię do tyłu, aby odblokować

### **Prostowanie włosów:**

- Rozczesz włosy i wydziel pasmo (do 5 cm).
- Umieść włosy między płytkami i dociśnij uchwyty do siebie.
- Powoli przeciągaj prostownicę od nasady włosów do końcówek.

### **Kręcenie lub falowanie włosów:**

- Zamocuj pasmo włosów u nasady między płytkami.
- Rozgrzej urządzenie do temperatury ok. 180°
- Pociągnij prostownicę powoli od nasady włosów do końcówek w pozycji skręconej.

### **Zalecenia dotyczące temperatury:**

- Włosy grube/kręcone: 180°C i więcej.
- Włosy normalne: 150°C - 180°C
- Włosy farbowane/cienkie: poniżej 170°C

### **Czyszczenie i przechowywanie**

Przed schowaniem pozostawić do ostygnięcia na żaroodpornej powierzchni. W razie potrzeby wyczyścić wilgotną szmatką, a następnie przechowywać w suchym i bezpiecznym miejscu.

Nie owijać urządzenia przewodem.

### **Utylizacja**

Urządzenia elektryczne i elektroniczne nie powinny być wyrzucane razem ze zwykłymi śmieciami. Wymagają one recyklingu. Zgodnie z przepisami

dotyczącymi elektroniki, takie urządzenia muszą być opatrzone symbolem przekreślonego kosza na śmieci. Dostępne są bezpłatne punkty zbiórki starych urządzeń elektronicznych. Adresy takich punktów można znaleźć w lokalnej gminie. Bądź na bieżąco z lokalnymi opcjami utylizacji.

### **Gwarancja**

EXCELLENCE jest objęta 2-letnią gwarancją producenta od daty zakupu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprawidłowego, niewłaściwego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania produktu.

Specyfikacje i szczegóły mogą ulec zmianie.

## INFRAČERVENÁ ŽEHLIČKA NA VLASY S IONTOVOU TECHNOLOGIÍ

- Profesionální žehlička na vlasy pro hedvábný vzhled vlasů
- Infračervená, iontová technologie
- Turmalínové keramické destičky
- Rychlý ohřev za 60 sekund
- Konstantní teplota díky PTC technologii
- Nastavitelná teplota pomocí LCD v rozmezí 120-230 °C
- Automatické vypnutí po 60 minutách
- Univerzální napětí: 110-240 V
- Praktický kabel otočný o 360°

## Bezpečnostní pokyny

- Nepoužívejte v blízkosti vody
- Před připojením zkontrolujte dané napětí
- Po používání vždy odpojte od zdroje energie
- Není vhodné pro děti do 14 let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi bez dozoru
- Nepoužívejte na zvířecí srst nebo na umělé vlasy
- Nikdy se nedotýkejte horkých povrchů, vždy používejte rukojeť
- Vyhněte se kontaktu s hořícími materiály
- Používejte na suché vlasy a se suchými rukama
- Nepoužívejte stylingové produkty během žehlení

- Veškeré opravy by měly být provedeny pouze u výrobce nebo u autorizovaného servisu
- Používejte pouze doporučené příslušenství

## **Použití**

**Zapnutí produktu:** Zapojte kabel do elektřiny a zmáčkněte on/off tlačítko po dobu 2 sekund

**Nastavení teploty:** tlačítko +/-

**Změna jednotky °C a °F:** zmáčkněte +/- najednou

**Vypnutí:** zmáčkněte on/off tlačítko po dobu 2 sekund a poté odpojte od zdroje elektřiny

**Funkce zamknutí:** Pro zamknutí zatlačte páčku na zadním konci nahoru, pro odemknutí ji zatlačte zpět

### **Žehlení vlasů:**

- Učešte vlasy a rozdělte je na části (až do 5

cm)

- Umístěte vlasy mezi destičky a zmáčkněte k sobě
- Pomalu žehličku posunujte od kořínků ke konečkům

### **Vlnění vlasů:**

- Upevněte pramen vlasů u kořínků mezi destičky
- Otočte zhruba o 180°
- Pomalu táhněte žehličku od kořínků ke konečkům v této otočené poloze

### **Doporučení k nastavení teploty:**

- Husté/kudrnaté vlasy: 180 °C a výš
- Normální vlasy: 150-180 °C
- Barvené/jemné vlasy: pod 170 °C

## **Čistění & Uložení**

Nechejte vychladnout na povrchu, který je odolný vůči teplu, než produkt uschováte. Pokud je to nezbytné, vyčistěte s navlhčeným hadříkem, poté uschovejte na suchém a bezpečném místě.

Neomotávejte kabel kolem žehličky.

## **Likvidace**

Elektrická a elektronická zařízení by se neměla vyhazovat do běžného odpadu. Je třeba je recyklovat. Podle předpisů pro elektroniku musí být taková zařízení označena symbolem přeškrtnutého odpadkového koše. Pro stará elektronická zařízení jsou k dispozici bezplatná sběrná místa. Adresy zjistíte na místním obecním úřadě. Informujte se o místních možnostech likvidace.

## **Záruka**

EXCELLENCE se vztahuje dvouletá záruka výrobce od data nákupu. Výrobce neodpovídá za škody vzniklé v důsledku nesprávného, nevhodného nebo nekompatibilního použití výrobku.

Technické údaje a podrobnosti se mohou změnit.

## INFRARØDT GLATTEJERN MED IONISK TEKNOLOGI

- Professionel udglatning for et silkeagtigt look
- Infrarød, ionisk teknologi
- Turmalin-keramiske plader
- Hurtig opvarmning på 60 sekunder
- Ensartet varme takket være PTC-teknologi
- Justerbar temperatur via LCD fra 120-230°C
- Automatisk slukning efter 60 minutter
- Universal spænding: 110-240V
- Praktisk 360° rotationskabel

## Sikkerhedsinstruktioner

- Brug ikke i nærheden af vand
- Kontrollér spændingsvurdering inden tilslutning
- Fratilslut altid fra strømforsyningen efter brug
- Lad aldrig enheden være tilsluttet uden opsyn i en vægkontakt
- Brug ikke en beskadiget enhed
- Ikke egnet til børn under 14 år eller personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet uden opsyn
- Brug ikke på dyrehår eller syntetisk hår
- Rør aldrig ved varme overflader, brug altid håndtaget
- Undgå kontakt med brandfarlige materialer

- Brug kun på tørt hår med tørre hænder
- Brug ikke stylingprodukter mens der rettes hår
- Få kun reparationer udført af producenten eller autoriserede serviceudbydere
- Brug kun anbefalede tilbehør

## **Brug**

**Tænd enheden:** Tilslut enheden til strøm og tryk på tænd/sluk-knappen i 2 sekunder.

**Indstil temperaturen:** Brug +/- knapperne.

**Skift mellem °C og °F:** Tryk på +/- samtidig.

**Sluk:** Tryk på tænd/sluk-knappen i 2 sekunder og fjern derefter forbindelsen fra strømforsyningen.

**Låsefunktion:** Skub spaken på bagsiden opad for at låse den, træk spaken tilbage for at låse op.

## **Glat hår:**

- Kæm håret, og skær en tot af (op til 5 cm)
- Placer håret mellem pladerne, og tryk håndtagene sammen
- Træk langsomt i glattejernet fra rødder til spidser

## **Krølle eller bølge håret:**

- Fastgør hårstrået ved rødderne mellem pladerne
- Tænd apparatet på ca. 180°
- Træk langsomt glattejernet fra rødder til spidser i en snoet position

## **Temperaturanbefalinger:**

- Tykt/krøllet hår: 180°C og højere
- Normalt hår: 150-180°C
- Farvet/fint hår: under 170°C

## **Rengøring og opbevaring**

Lad den køle af på en varmeresistent overflade, inden du opbevarer den. Hvis det er nødvendigt, rengør den med en fugtig klud og opbevar den derefter et tørt og sikkert sted.

Vikl ikke enheden ind i ledningen.

## **Bortskaffelse**

Elektriske og elektroniske apparater skal ikke smides ud med det almindelige affald. De skal genbruges. I henhold til de elektroniske regler skal sådanne enheder være forsynet med det overstregede skraldespandssymbol. Der findes gratis indsamlingssteder for gamle elektroniske apparater. Spørg din lokale kommune om adresser. Hold dig informeret om lokale bortskaffelsesmuligheder.

## **Garanti**

EXCELLENCE leveres med 2 års producentgaranti fra købsdatoen. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes forkert, ukorrekt eller inkompatibel brug af produktet.

Der tages forbehold for ændringer i specifikationer og detaljer.

## INFRARØD RETTETANG MED IONISERENDE TEKNOLOGI

- Profesjonell glatting for en silkemyk look
- Infrarød, ionisk teknologi
- Turmalin-keramiske plater
- Rask oppvarming på 60 sekunder
- Jevn varme takket være PTC-teknologi
- Justerbar temperatur via LCD-skjermen fra 120-230 °C
- Automatisk avstengning etter 60 minutter
- Universell spenning: 110-240V
- Praktisk kabel som kan dreies 360°

## Sikkerhetsinstruksjoner

- Må ikke brukes i nærheten av vann
- Kontroller spenningen før tilkobling
- Koble alltid fra strømforsyningen etter bruk
- La aldri enheten være koblet til stikkontakten uten tilsyn.
- Ikke bruk en skadet enhet
- Ikke egnet for barn under 14 år eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner uten tilsyn.
- Må ikke brukes på dyrehår eller syntetisk hår
- Berør aldri varme overflater, bruk alltid håndtaket
- Unngå kontakt med brennbare materialer
- Bruk kun på tørt hår med tørre hender
- Ikke bruk stylingprodukter under glatting

- Reparasjoner må kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceverksteder.
- Bruk kun anbefalt tilbehør

## **Bruk**

**Slå på apparatet:** Koble apparatet til strømmettet og trykk på av/på-knappen i 2 sekunder.

**Still inn temperatur:** +/- knappen

**Veksle mellom °C og °F:** trykk på +/- samtidig.

**Slå av:** Trykk på av/på-knappen i 2 sekunder og koble deretter fra strømforsyningen.

**Låsefunksjon:** skyv spaken på baksiden opp for å låse, trekk spaken tilbake for å låse opp

### **Rett ut håret:**

- Kam håret og del av et hårstrå (opptil 5 cm).
- Plasser håret mellom platene og trykk hånd-

takene sammen

- Trekk sakte i glattejernet fra røttene til hårspissene.

### **Krøll eller bølger håret:**

- Fest hårstrået ved røttene mellom platene.
- Vri apparatet til ca. 180 °
- Trekk rettetangen sakte fra røttene til hårspissene i vridd posisjon.

### **Temperaturanbefalinger:**

- Tykt/krøllede hår: 180 °C og høyere.
- Normalt hår: 150-180°C
- Farget/fint hår: under 170 °C

## **Rengjøring og oppbevaring**

La den avkjøles på en varmebestandig overflate

før oppbevaring. Rengjør om nødvendig med en fuktig klut, og oppbevar deretter på et tørt og trygt sted.

Ikke pakk enheten sammen med ledningen.

### **Avhending**

Elektriske og elektroniske apparater skal ikke kastes i vanlig søppel. De må resirkuleres. I henhold til elektronikkforskriftene må slike apparater være merket med et overkrysset søppelbøttesymbol. Det finnes gratis innsamlingssteder for gamle elektroniske apparater. Kontakt din lokale kommune for å finne adressene. Hold deg informert om lokale avhendingsalternativer.

### **Garanti**

EXCELLENCE leveres med 2 års produsentgaranti fra kjøpsdato. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes feil og ukorrekt eller inkompatibel bruk av produktet.

Spesifikasjoner og detaljer kan endres.

## INFRARAUDONŲJŲ SPINDULIŲ PLAUKŲ TIESINTUVAS SU JONŲ TECHNOLOGIJA

- Profesionalus plaukų tiesinimas, kad plaukai atrodytų kaip šilkiniai
- Infraraudonųjų spindulių, jonų technologija
- Turmalino keraminės plokštelės
- Greitas įkaitimas vos per 60 sekundžių
- Tolygus karštis dėl PTC technologijos
- Reguliuojama temperatūra (120-230 °C) per LCD ekraną
- Automatinis išsijungimas po 60 min.
- Universali įtampa: 110-240 V
- Praktiškas 360° besisukantis laidas

## Saugos instrukcijos

- Nenaudokite šalia vandens
- Prieš prijungdami patikrinkite vardinę įtampą
- Po naudojimo visada atjunkite nuo maitinimo šaltinio
- Įrenginio niekada nepalikite be priežiūros įjungto į elektros lizdą
- Nenaudokite jei įrenginys pažeistas
- Be priežiūros netinka jaunesniems nei 14 metų vaikams arba asmenims su ribotomis fizinėmis, jutiminėmis ar protinėmis galimybėmis
- Nenaudokite ant naminių gyvūnų kailio arba sintetinių plaukų
- Niekada nelieskite įkaitusių dalių, visada imkite už rankenos

- Venkite sąlyčio su degiomis medžiagomis
- Naudokite tik ant sausų plaukų sausomis rankomis
- Tiesinimo metu nenaudokite plaukų formavimo priemonių
- Prietaisas turėtų būti taisomas tik gamintojo arba įgaliotų techninės priežiūros paslaugų teikėjų
- Naudokite tik rekomenduojamus priedus

## **Naudojimas**

***Kaip įjungti:*** prijunkite įrenginį prie maitinimo šaltinio ir 2 sekundes nuspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką

***Kaip pasirinkti temperatūrą:*** +/- mygtuku

***Kaip keisti temperatūrą tarp °C ir °F:*** vienu metu

paspauskite +/-

***Kaip išjungti prietaisą:*** 2 sekundes nuspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką ir po to atjunkite nuo maitinimo šaltinio

***Kaip užrakinti prietaisą:*** gale esančią svirtį pastumkite į viršų, kad užrakintumėte, o svirtį patraukite atgal, kad atrakintumėte

### ***Plaukų tiesinimas:***

- Pašukuokite plaukus ir atskirkite sruogą (iki 5 cm)
- Įstatykite plaukus tarp plokštelių ir suglauskite rankenas
- Lėtai traukite tiesintuvą nuo šaknų iki galiukų

### ***Plaukų garbanojimas arba bangavimas:***

- Plaukų sruogą ties šaknimis užfiksuokite tarp plokštelių

- Įjunkite prietaisą ir pasirinkite maždaug 180 °
- Lėtai traukite tiesinimo plokštelę nuo šaknų iki galiukų susuktoje padėtyje

### **Temperatūros rekomendacijos:**

- Storiems / garbanotiems plaukams: 180 °C ir aukštesnė temperatūra.
- Normaliems plaukams: 150-180°C
- Dažytiems / ploniems plaukams: žemesnė nei 170 °C

### **Valymas ir laikymas**

Baigę naudoti leiskite atvėsti ant karščiui atsparaus paviršiaus. Jei reikia, nuvalykite drėgna šluoste, tada laikykite sausoje ir saugioje vietoje

Neapvyniokite prietaiso laidu.

### **Šalinimas**

Elektrinių ir elektroninių prietaisų nereikėtų išmesti kartu su įprastomis šiukšlėmis. Juos reikia perdirbti. Pagal elektronikos taisykles tokie prietaisai turi būti pažymėti perbraukto šiukšlių konteinerio simboliu. Senus elektronikos prietaisus galima nemokamai surinkti surinkimo punktuose. Adresų teiraukitės vietos savivaldybėse. Būkite informuoti apie vietines atliekų šalinimo galimybes.

### **Garantija**

EXCELLENCE suteikiama 2 metų gamintojo garantija nuo įsigijimo datos. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl neteisingo, netinkamo ar nesuderinamo gaminio naudojimo.

Specifikacijos ir informacija gali keistis.

## INFRAPUNA-HIUSTENSUORISTIN IONITEKNOLOGIALLA

- Ammattimainen suoristus silkinpehmeään lopputulokseen
- Infrapuna, ioniteknologia
- Turmaliinikeraamiset levyt
- Nopea lämpeneminen 60 sekunnissa
- Tasainen lämpö PTC-teknologian ansiosta
- Säädetty lämpötila LCD-näytöltä 120–230°C
- Automaattinen virrankatkaisu 60 minuutin kuluttua
- Universaali jännite: 110-240V
- Käytännöllinen 360° kiertävä johto

## Turvallisuusohjeet

- Älä käytä laitetta veden lähellä
- Tarkista jänniteluokitus ennen liittämistä
- Irrota laite aina virtalähteestä käytön jälkeen
- Älä jätä laitetta valvomatta pistorasiaan kytkettynä
- Älä käytä vahingoittunutta laitetta
- Ei sovellu alle 14-vuotiaille lapsille tai henkilöille, joilla on alentunut fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky ilman valvontaa
- Älä käytä eläinten karvoihin tai synteettisiin hiuksiin
- Älä koske kuumiin pintoihin, käytä aina kahvaa
- Vältä kosketusta helposti syttyvien materiaalien kanssa

- Käytä vain kuiville hiuksille kuivin käsin
- Älä käytä muotoilutuotteita suoristuksen aikana
- Anna korjaukset suorittaa vain valmistaja tai valtuutetut huoltotarjoajat
- Käytä vain suositeltuja lisävarusteita

## Käyttö

**Kytke laite päälle:** Yhdistä laite virtalähteeseen ja paina päälle/pois-nappia 2 sekuntia

**Aseta lämpötila:** +/- -nappi

**Vaihda °C ja °F välillä:** paina +/- -nappeja samanaikaisesti

**Kytke pois päältä:** paina päälle/pois-nappia 2 sekuntia ja irrota sitten virtalähteestä

**Lukitusfunktio:** työnnä vipu takapäässä ylös luki-

taksesi, vedä vipu takaisin avataksesi lukituksen

### **Suoristus:**

- Kampaa hiukset ja jaa osioiksi (korkeintaan 5 cm)
- Aseta hiukset levyjen väliin ja purista kahvat yhteen
- Vedä suoristusrautaa hitaasti tyvestä latvoihin

### **Kiharrus:**

- Kiinnitä hiussuortuva tyvestä levyjen väliin
- Käännä laitetta noin 180°
- Vedä suoristusrautaa hitaasti tyvestä latvoihin kierretyssä asennossa

### **Lämpötilasuositukset:**

- Paksut/kiharat hiukset: 180°C ja sitä korkeampi

- Normaalit hiukset: 150-180°C
- Värjätyt/hennot hiukset: alle 170°C

### **Puhdistus & Säilytys**

Anna jäähtyä lämmönkestävällä alustalla ennen säilyttämistä. Tarvittaessa puhdista kostealla liinalla, säilytä sitten kuivassa ja turvallisessa paikassa.

Älä kiedo laitetta johdon ympärille.

### **Hävittäminen**

Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa heittää tavallisen jätteen mukana. Ne on kierrätettävä. Elektroniikkasäädösten mukaan tällaisissa laitteissa on oltava yliviivattu roskakorisyömböli. Vanhoille elektroniikkalaitteille on tarjolla ilmaisia keräyspisteitä. Tarkista keräyspisteiden sijainnit kunnaltasi. Pysy ajan tasalla paikallisista hävittämisvaihtoehdoista.

### **Takuu**

EXCELLENCE on 2 vuoden valmistajan takuu ostopäivästä alkaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tuotteen virheellisestä, epäasianmukaisesta tai yhteensopimattomasta käytöstä.

Tekniset tiedot ja yksityiskohdat voivat muuttua.

## INFRAČERVENÁ ŽEHLIČKA NA VLASY S IÓNNOU TECHNOLOGIOU

- Profesionálne narovnávanie pre hodvábnny vzhľad
- Infračervená, iónová technológia
- Turmalínové keramické platne
- Rýchle nahriatie za 60 sekúnd
- Rovnomerné teplo vďaka technológii PTC
- Nastaviteľná teplota prostredníctvom LCD displeja v rozsahu 120-230 °C
- Automatické vypnutie po 60 min.
- Univerzálne napätie: 110-240 V
- Praktický kábel otočný o 360°

## Bezpečnostné pokyny

- Nepoužívajte v blízkosti vody
- Pred pripojením skontrolujte menovité napätie
- Po použití vždy odpojte od napájania
- Nikdy nenechávajte zariadenie zapojené do elektrickej zásuvky bez dozoru
- Nepoužívajte poškodené zariadenie
- Nevhodné pre deti mladšie ako 14 rokov alebo osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami bez dozoru
- Nepoužívajte na vlasy domácich zvierat alebo syntetické vlasy
- Nikdy sa nedotýkajte horúcich povrchov, vždy používajte rukoväť
- Zabráňte kontaktu s horľavými materiálmi

- Používajte len na suché vlasy suchými rukami
- Počas narovňavania nepoužívajte stylingové prípravky
- Opravy vykonávajte len u výrobcu alebo autorizovaných servisných poskytovateľov
- Používajte len odporúčané príslušenstvo

## Obsluha

**Zapnite zariadenie:** Pripojte zariadenie k napájaniu a stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia na 2 sekundy

**Nastavte teplotu:** Tlačidlo +/-

**Prepínanie medzi °C a °F:** stlačte súčasne tlačidlo +/-

**Vypnutie:** stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia na 2 sekundy a potom odpojte od napájania

**Funkcia uzamknutia:** zatlačením páčky na zadnom konci nahor sa uzamkne, zatiahnutím páčky späť sa odomkne

### **Narovnanie vlasov:**

- Vyčesťte vlasy a oddel'te prameň (do 5 cm).
- Umiestnite vlasy medzi platne a stlačte rukoväť k sebe
- Pomaly ťahajte žehličku od koreňkov ku končekom

### **Vlasy natočte alebo zvlňte:**

- Upevnite prameň vlasov pri koreňkoch medzi platňami
- Zapnite spotrebič na približne 180 °
- Pomaly ťahajte žehličku na vlasy od koreňkov ku končekom v natočenej polohe.

### **Odporúčaná teplota:**

- Husté/kučeravé vlasy: 180 °C a viac.
- Normálne vlasy: 180°C: 150-180°C
- Farbené/jemné vlasy: menej ako 170 °C

### **Čistenie a skladovanie**

Pred uskladnením nechajte vychladnúť na teplovzdornom povrchu. V prípade potreby vyčistite vlhkou handričkou a potom uložte na suché a bezpečné miesto.

Prístroj neobtáčajte káblom.

### **Likvidácia**

Elektrické a elektronické zariadenia by sa nemali vyhadzovať do bežného odpadu. Je potrebné ich

recyklovať. Podľa predpisov o elektronike musia byť takéto zariadenia označené symbolom preškrtnutého odpadkového koša. Pre staré elektronické zariadenia sú k dispozícii bezplatné zberné miesta. Adresy nájdete na miestnom obecnom úrade. Informujte sa o miestnych možnostiach likvidácie.

### **Záruka**

EXCELLENCE sa vzťahuje 2-ročná záruka výrobcu od dátumu nákupu. Výrobca nezodpovedá za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho, nevhodného alebo nekompatibilného používania výrobku.

Špecifikácie a podrobnosti sa môžu zmeniť.

## **APARAT DE ÎNDREPTAT PĂRUL CU INFRAROȘU ȘI TEHNOLOGIE IONICĂ**

- Îndreptare profesională pentru un aspect de păr mătășos
- Tehnologie cu infraroșu, ionică
- Plăci ceramice din turmalină
- Încălzire rapidă în 60 de secunde
- Căldură uniformă datorită tehnologiei PTC
- Temperatură reglabilă prin intermediul ecranului LCD între 120 și 230°C
- Oprire automată după 60 de minute
- Tensiune universală: 110-240V
- Cablu practic cu rotație la 360°

## **Instrucțiuni de siguranță**

- A nu se utiliza în apropierea apei
- Verificați tensiunea nominală înainte de conectare
- Întotdeauna deconectați de la sursa de alimentare după utilizare
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat conectat la priza de perete
- Nu utilizați dispozitivul deteriorat
- Nu este potrivit fără supraveghere pentru copii cu vârsta sub 14 ani sau pentru persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse
- Nu utilizați pe părul animalelor de companie sau pe părul sintetic
- Nu atingeți niciodată suprafețele fierbinți, folosiți întotdeauna mânerul

- Evitați contactul cu materiale inflamabile
- Utilizați numai pe părul uscat și cu mâinile uscate
- Nu folosiți produse de styling în timp ce îndreptați părul
- Solicitați reparații numai de la producător sau de la furnizorii de servicii autorizați
- Utilizați numai accesoriile recomandate

## Utilizare

**Pornirea aparatului:** Conectați unitatea la rețeaua electrică și apăsați butonul de pornire/oprire timp de 2 secunde.

**Setarea temperaturii:** folosiți butonul +/-

**Comutarea între °C și °F:** apăsați simultan butonul +/-

**Oprire:** apăsați butonul pornit/oprit timp de 2 secunde și apoi deconectați aparatul de la sursa de alimentare

**Funcția de blocare:** împingeți maneta de la capătul din spate în sus pentru a o bloca, trageți maneta înapoi pentru a o debloca

### Îndreptarea părului:

- Piepteneți părul și secționați șuvițe (până la 5 cm)
- Așezați părul între plăci și apăsați mânerul unul împotriva celuilalt
- Trageți încet placa de îndreptat de la rădăcină spre vârfuri

### Ondularea părului:

- Fixați firul de păr de la rădăcină între plăci
- Întoarceți aparatul la aprox. 180°

- Trageți încet fierul de îndreptat de la rădăcini spre vârfuri în poziție răsucită

### **Temperatura recomandată:**

- Păr des / creț: 180°C sau mai mult
- Păr normal: 150-180°C
- Păr vopsit/subțire: sub 170°C

### **Curățare și depozitare**

Lăsați să se răcească pe o suprafață rezistentă la căldură înainte de depozitare. Dacă este necesar, curățați cu o cârpă umedă, apoi depozitați într-un loc uscat și sigur.

Nu înfășurați cablul în jurul aparatului.

### **Eliminare**

Dispozitivele electrice și electronice nu trebuie

aruncate la gunoiul obișnuit. Acestea trebuie reciclate. Conform reglementărilor privind dispozitivele electronice, acestea trebuie să poarte simbolul coșului de gunoi barat. Sunt disponibile puncte de colectare gratuite pentru dispozitivele electronice vechi. Consultați municipalitatea locală pentru adresa acestora. Rămâneți informat cu privire la opțiunile locale de eliminare.

### **Garanție**

EXCELLENCE este livrat cu o garanție a producătorului de 2 ani de la data achiziției. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele care rezultă din utilizarea incorectă, necorespunzătoare sau incompatibilă a produsului.

Specificațiile și detaliile se pot modifica.

## INFRARÖD PLATTÅNG MED JONTEKNIK

- Professionell rätning för en silkeslen look
- Infraröd, jonisk teknologi
- Turmalin-keramiska plattor
- Snabb uppvärmning på 60 sekunder
- Jämn värme tack vare PTC-teknologi
- Justerbar temperatur via LCD från 120-230°C
- Automatisk avstängning efter 60 minuter
- Universal spänning: 110-240V
- Praktisk 360° rotationskabel

### Säkerhetsanvisningar

- Använd inte nära vatten.
- Kontrollera spänningsbetyget innan anslut-

ning.

- Koppla alltid från strömförsörjningen efter användning.
- Lämna aldrig enheten utan uppsikt när den är inkopplad i vägguttaget.
- Använd inte en skadad enhet.
- Ej lämplig för barn under 14 år eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet utan övervakning.
- Använd inte på djurhår eller syntetiskt hår.
- Rör aldrig vid heta ytor, använd alltid handtaget.
- Undvik kontakt med brandfarliga material.
- Använd endast på torrt hår med torra händer.
- Använd inte stylingprodukter medan du rätar

håret.

- Låt endast reparationer utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.
- Använd endast rekommenderade tillbehör.

## **Användning**

**Slå på enheten:** Anslut enheten till elnätet och tryck på på/av-knappen i 2 sekunder

**Ställ in temperatur:** +/- knapp

**Växla mellan °C och °F:** tryck på +/- samtidigt

**Stäng av:** tryck på på/av-knappen i 2 sekunder och koppla sedan bort enheten från strömförsörjningen

**Låsfunktion:** tryck upp spaken på baksidan för att låsa, dra tillbaka spaken för att låsa upp

## **Räta ut håret:**

- Kamma håret och sektionera en strånd (upp till 5 cm).
- Placera håret mellan plattorna och tryck ihop handtagen.
- Drag plattången långsamt från rötterna till topparna.

## **Locka eller våga håret:**

- Fäst hårstrået vid rötterna mellan plattorna
- Vrid apparaten till ca 180°
- Dra rätjärnet långsamt från rötterna till topparna i vridet läge

## **Temperaturrekommendationer:**

- Tjockt/lockigt hår: 180°C och högre
- Normalt hår: 150-180°C
- Färgat/fint hår: under 170°C

## **Rengöring och förvaring**

Låt svalna på en värmetålig yta före förvaring. Rengör vid behov med en fuktig trasa och förvara sedan på en torr och säker plats.

Linda inte in enheten med sladden.

## **Avfallshantering**

Elektriska och elektroniska apparater ska inte slängas i vanliga sopor. De behöver återvinnas. Enligt elektronikföreskrifterna måste sådana enheter vara märkta med den överkryssade soptunnssymbolen. Gratis insamlingsställen finns tillgängliga för gamla elektroniska apparater. Kontakta din lokala kommun för adresser. Håll dig informerad om lokala alternativ för avfallshantering.

## **Garanti**

EXCELLENCE omfattas av 2 års tillverkargaranti från inköpsdatum. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av felaktig, olämplig eller inkompatibel användning av produkten.

Specifikationer och detaljer kan komma att ändras.

## INFRACRVENA PEGLA ZA KOSU S IONSKOM TEHNOLOGIJOM

- Profesionalno ravnanje za svilenkasti izgled
- Infracrvena i ionska tehnologija
- Turmalinsko-keramičke ploče
- Brzo zagrijavanje u 60 sekundi
- Jednolika toplina pomoću PTC tehnologije
- Podesiva temperatura preko LCD-a od 120-230°C
- Automatsko isključivanje nakon 60 minuta
- Univerzalni napon: 110-240 V
- Praktični rotacijski kabel od 360°

## Sigurnosne upute

- Nemojte koristiti u blizini vode
- Provjerite napon prije spajanja
- Nakon upotrebe uvijek odspojite iz struje
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora u utičnici
- Ne koristite oštećeni uređaj
- Nije prikladno za djecu mlađu od 14 godina ili osobe smanjenih fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti bez nadzora
- Ne koristite za životinjsku dlaku ili umjetnu kosu
- Nikada ne dirajte vruće površine, uvijek koristite ručku
- Izbjegavajte kontakt sa zapaljivim materijalima

- Koristite samo na suhoj kosi sa suhim rukama
- Ne koristiti proizvode za oblikovanje tijekom ravnanja kose
- Obavezan popravak samo od strane proizvođača ili ovlaštenih servisera
- Koristite samo preporučenu opremu

## **Primjena**

**Uključivanje uređaja:** Spojiti uređaj u struju i pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje na 2 sekunde

**Postavljanje temperature:** Tipka +/-

**Prebacivanje između °C i °F:** Pritisnuti +/- istovremeno

**Isključivanje:** Pritisnuti tipku za uključivanje/

isključivanje na 2 sekunde, zatim odspojiti iz struje

**Funkcija zaključavanja:** Za zaključavanje, pomaknuti polugu na stražnjem kraju prema gore, za otključavanje povući polugu natrag

### **Ravnanje kose:**

- Počešljajte kosu i odvojite pramen (do 5 cm)
- Stavite kosu između ploča i stisnite ručke
- Polako povucite peglu od korijena do vrhova

### **Kovrčanje ili valovito oblikovanje kose:**

- Pričvrstite pramen kose između ploča kod korijena
- Okrenuti uređaj za oko 180°
- Polako povucite peglu od korijena do vrhova u okrenutom položaju

### **Preporuke za temperaturu:**

- Gusta/kovrčava kosa: 180°C i više

- Normalna kosa: 150-180°C
- Obojena/tanka kosa: Ispod 170°C

### **Čišćenje i pohrana**

Prije skladištenja ohladite na toplinski otpornoj podlozi. Po potrebi očistite vlažnom krpom, zatim pohranite na suho i sigurno mjesto.

Ne omotavajte uređaj kabelom.

### **Odlaganje**

Električni i elektronički uređaji ne bi se trebali bacati zajedno s običnim smećem. Potrebno im je recikliranje. Prema elektroničkim propisima, takvi uređaji moraju nositi simbol prekriženog spremnika za otpad. Dostupna su besplatna sabirna mjesta za stare elektroničke uređaje. Obratite se lokalnoj jedinici samouprave za adrese. Informirajte se

o lokalnim mogućnostima zbrinjavanja.

### **Jamstvo**

EXCELLENCE dolazi s dvogodišnjim jamstvom proizvođača koje teče od datuma kupnje. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu neispravnom, neprikladnom ili nekompatibilnom upotrebom proizvoda.

Specifikacije i detalji podložni su promjenama.

## ИЗПРАВЯЩА ПРЕСА ЗА КОСА С ИНФРАЧЕРВЕНА И ЙОННА ТЕХНОЛОГИЯ

- Професионално изправяне за копринено гладка коса
- Инфрачервена и йонна технология
- Турмалинови керамични плочи
- Бързо загряване за 60 секунди
- Равномерна топлина чрез PTC технология
- Регулируема температура чрез LCD от 120-230°C
- Автоматично изключване след 60 минути
- Универсално напрежение: 110-240V
- Удобен въртящ се на 360° кабел

## Мерки за безопасност

- Не използвайте в близост до вода
- Проверете напрежението преди свързване
- Винаги изключвайте от електрическата мрежа след употреба
- Никога не оставяйте уреда без надзор в контакт с електрическата мрежа
- Не използвайте повредено устройство
- Не е подходяща за деца под 14 години или за хора с намалени физически, сензорни или психически способности без надзор
- Не използвайте за животинска козина или перуки/екстеншъни
- Никога не докосвайте горещи повърхности, винаги използвайте дръжката

- Избягвайте контакт с леснозапалими материали
- Използвайте само на суха коса и със сухи ръце
- Не използвайте стилизащи продукти по време на изправянето
- Ремонтите се извършват само от производителя или оторизирани сервизни служители
- Използвайте само наличните към уреда аксесоари

## Приложение

**Включване на уреда:** Свържете към електрическата мрежа и натиснете бутона за включване/изключване, като го задържите за 2 секунди

**Настройка на температурата:** Бутон +/-

**Превключване между °C и °F:** Натиснете + и - едновременно

**Изключване:** Натиснете бутона за включване/изключване, задръжте го за 2 секунди и след това изключете от електрическата мрежа

**Функция за заключване:** За заключване плъзнете лостчето на задната част нагоре, за отключване плъзнете лостчето назад

**Изправяне на косата:**

- Разрешете косата и отделете кичур (до 5 см)
- Поставете косата между плочите и натиснете дръжките
- Плъзнете пресата бавно от корените до върховете

### ***За къдрици или за чуплива коса:***

- Закрепете кичур коса между плочите в корените
- Завъртете уреда около 180°
- Плъзнете пресата бавно от корените до върховете с въртеливо движение

### ***Препоръки за температура:***

- Гъста/къдрава коса: 180°C и по-висока
- Нормална коса: 150-180°C
- Боядисана/тънка коса: Под 170°C

### **Почистване и съхранение**

Преди съхранение оставете да се охлади на термоустойчива повърхност. При необходимост почистете с влажна кърпа, след това съхранявайте на сухо и безопасно място.

Не обвивайте уреда с кабела.

### **Изхвърляне**

Електрическите и електронните устройства не трябва да се изхвърлят заедно с обикновения боклук. Те трябва да се рециклират. Съгласно разпоредбите за електрониката, такива устройства трябва да носят символа на зачеркнатата кофа за боклук. На разположение са безплатни пунктове за събиране на стари електронни устройства. За адреси се обърнете към местната община. Бъдете информирани за местните възможности за изхвърляне.

### **Гаранция**

EXCELLENCE се предлага с 2-годишна гаранция от производителя, считано от датата

на закупуване. Производителят не носи отговорност за щети, възникнали в резултат на неправилна, неподходяща или несъвместима употреба на продукта.

Спецификациите и подробностите могат да бъдат променяни.

## ALISADOR DE CABELO INFRAVERMELHO COM TECNOLOGIA IÔNICA

- Alisamento profissional para um visual sedoso
- Tecnologia avançada de infravermelhos e iões
- Placas de cerâmica turmalina
- Aquecimento rápido em 60 segundos
- Calor uniforme através da tecnologia PTC
- Temperatura ajustável via LCD entre 120-230°C
- Função de desligar automático após 60min
- Tensão universal: 110-240V
- Cabo rotativo de 360° prático

## Instruções de segurança

- Não utilize perto da água
- Verifique a tensão antes de conectar
- Desconecte sempre da energia após a utilização
- Nunca deixe o aparelho sem supervisão enquanto está ligado à tomada
- Não utilize o aparelho se estiver danificado
- Não é adequado para crianças menores de 14 anos ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas sem a supervisão de um adulto
- Não utilize em pelo de animais ou cabelo sintético
- Nunca toque em superfícies quentes, utilize sempre a alça

- Evite o contato com materiais inflamáveis
- Utilize apenas em cabelo seco e com as mãos secas
- Não use produtos de styling durante o alisamento
- Repare o produto apenas através do fabricante ou em prestadores de serviços autorizados
- Use apenas acessórios recomendados

## **Aplicação**

**Ligar o aparelho:** Conecte à energia e pressione o botão ON/OFF por 2 segundos

**Ajustar a temperatura:** Botão +/-

**Mudar entre °C e °F:** Pressione + e - ao mesmo tempo

**Desligar:** Pressione o botão ON/OFF por 2 segundos e depois desconecte da tomada

**Função de bloqueio:** Para bloquear o aparelho, deslize a alavanca na parte traseira para cima. Para desbloquear, puxe a alavanca para trás

## **Alisar o cabelo:**

- Penteie o cabelo e separe uma mecha (até 5 cm)
- Coloque a mecha de cabelo entre as placas e pressione as alças
- Deslize o alisador lentamente da raiz até às pontas

## **Para cachear ou ondular o cabelo:**

- Fixe uma mecha de cabelo entre as placas na raiz
- Gire o aparelho cerca de 180°

- Deslize o alisador lentamente da raiz até às pontas nessa posição

### ***Recomendações de temperatura:***

- Cabelo grosso/encaracolado: 180°C e acima
- Cabelo normal: 150-180°C
- Cabelo tingido/fino: Abaixo de 170°C

### **Limpeza e armazenamento**

Deixe arrefecer numa superfície resistente ao calor antes de guardar. Se necessário, limpe com um pano húmido. Seque e guarde com segurança.

Não enrole o cabo em volta do aparelho.

### **Eliminação**

Os aparelhos elétricos e eletrónicos não devem ser deitados fora com o lixo comum. Eles preci-

sam de ser reciclados. De acordo com a regulamentação eletrónica, estes aparelhos devem ter o símbolo do caixote do lixo riscado. Estão disponíveis pontos de recolha gratuitos para aparelhos eletrónicos antigos. Consulte o seu município para obter os endereços. Mantenha-se informado sobre as opções de eliminação a nível local.

### **Garantia**

EXCELLENCE tem uma garantia do fabricante de 2 anos a partir da data de compra. O fabricante não é responsável por danos resultantes de uma utilização incorreta, imprópria ou incompatível do produto.

As especificações e os pormenores estão sujeitos a alterações.





AILORIA

[www.ailoria.de](http://www.ailoria.de)

# VEHNS GROUP

VEHNS GROUP GmbH, Theaterstrasse 40-42  
80333 Munich, Germany, [service@vehnsgroup.com](mailto:service@vehnsgroup.com)  
[www.vehnsgroup.com](http://www.vehnsgroup.com)

© VEHNS GROUP GmbH